

# Phoenix slitsade hållare

## Avsedd användning

Dessa osterila komponenter används för att skapa ett specialanpassat, lätt stödförband med utriggare för behandling med statisk eller dynamisk skena av handen och handleden.

## Indikationer

Optimal positionering av handleden och fingrarna efter skada eller diagnos med användning av en kombination av utriggar- komponenter.

## Kontraindikationer

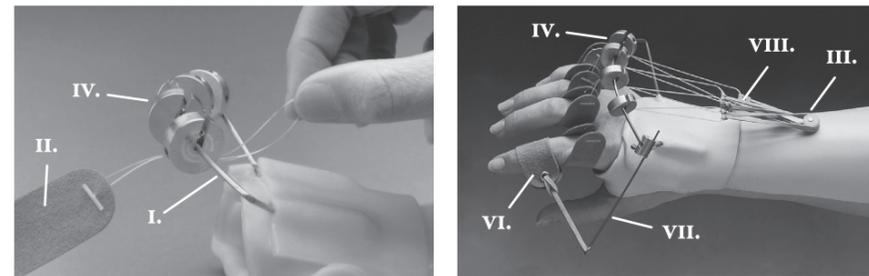
Hudirritation. Allergi mot stål eller aluminium.

*Obs! Övervaka patientens tillstånd och området som behandlas med skenan kontinuerligt under användning. Gör justeringar efter behov. Undvik att anbringa ett alltför hårt tryck över utskjutande beniga kroppsdelar eller känsliga områden under appliceringen. Instruera patienten att vara uppmärksam på biverkningar eller komplikationer som kan uppstå under användningen, som t.ex. svullnad, domning eller förändrad hudfärg.*

## Bruksanvisning

I följande foton visas exempel på hur hållaren kan användas i kombination med andra utriggarkomponenter.

### Skena med Phoenix utriggare

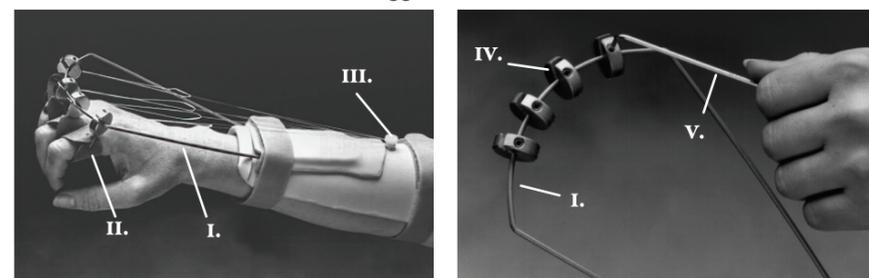


#### Använda delar:

- I. dorsal utriggarstång 10 cm (4 tum), bred båge
- II. fingerslinga, förknuten
- III. tumskruv
- IV. slitsade hållare
- V. insexnyckel (visas nedan)
- VI. fingerslingor 8 cm (3 tum), med öljetter
- VII. radial utriggarstång
- VIII. gummiband

Använd insexnyckeln (V.) för att positionera hållarna (IV.) och justera dragvinkeln. Vrid åt höger för att dra åt. Vrid åt vänster för att lossa. Utriggarstången (I.) kan böjas och vinklas så att nödvändig position uppnås. Det är lättare att justera utriggarens vinkel om utriggaren placeras i ett skruvstöd.

### Skena med Phoenix extenderad utriggare



#### Använda delar:

- I. dorsal utriggarstång 9 cm (3,5 tum), bred båge
- II. fingerslinga, förknuten
- III. tumskruv
- IV. slitsade hållare
- V. insexnyckel

**Skötselansvisningar:** Handtvättas i svalt vatten med mild tvål. Lufttorkas.

## Varning!

- Undvik att låta komponenterna komma i direkt kontakt med öppna sår eller på annat sätt skadad hud.
- Försök inte att stansa eller borra hål i termoplasten medan den sitter på patientens hand.
- Kvävningrisk – Ska förvaras oåtkomligt för barn.
- Avbryt användningen och justera passformen om patienten visar tecken på irritation, försämrad blodcirkulation, ökad smärta eller ökat obehag eller allergiska reaktioner såsom rodnad, klåda, stickningar, utslag eller färgförändringar i det berörda området.
- Användning för andra ändamål än dess avsedda användning kan medföra skada.

## Försiktighet!

- Patienten ska tillämpa goda rutiner för hudhygien för att förhindra komplikationer förknippade med långvarig användning av skena.
- Förvara komponenterna på en ren och torr plats.



# Poleas con ranura Phoenix

## Fines previstos

Estos componentes no estériles se utilizan para ofrecer un soporte ligero y adaptado mediante una férula estática o dinámica de la mano y la muñeca.

## Indicaciones

Posicionamiento óptimo de la muñeca y los dedos después de una lesión o diagnóstico usando una combinación de los componentes estabilizadores.

## Contraindicaciones

Irritación cutánea. Alergia al acero o al aluminio.

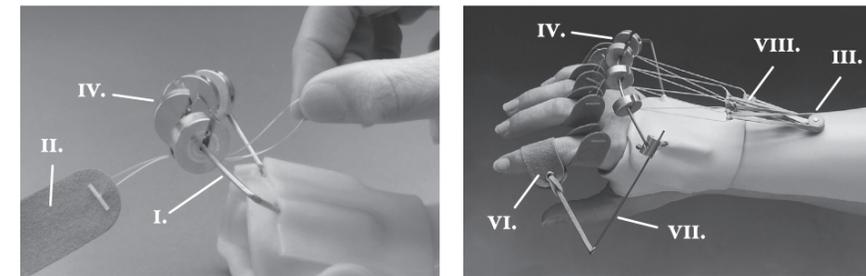
*Nota: Monitorice de forma continua el estado del paciente y la férula durante el uso. Haga los ajustes que sean necesarios. Durante la aplicación, evite hacer una fuerza excesiva sobre las protuberancias óseas o áreas sensibles. Indique al paciente que vigile si durante el uso se producen complicaciones o reacciones adversas como inflamación, entumecimiento o cambios de color en la piel.*



## Instrucciones de uso

Las siguientes fotos muestran ejemplos de cómo puede combinarse la polea con otros componentes estabilizadores.

### Férula con estabilizador Phoenix

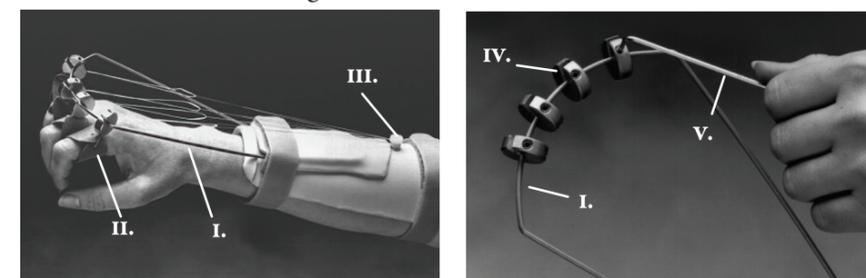


#### Piezas que se utilizan:

- I. Barra estabilizadora dorsal, arco amplio, 10 cm (4 in)
- II. Cabestrillo para dedo con cordel atado
- III. Tornillo de apriete manual
- IV. Poleas con ranura
- V. Llave hexagonal (ver más abajo)
- VI. Cabestrillo para dedo con ojales, 8 cm (3 in)
- VII. Barra estabilizadora radial
- VIII. Bandas de goma

Use la llave hexagonal (V.) para colocar las poleas (IV.) y ajustar el ángulo de tracción. Gire a la derecha para apretar. Gire a la izquierda para aflojar. La barra estabilizadora (I.) puede doblarse para conseguir el ángulo y la posición necesarios. Si el estabilizador se coloca en un tornillo de banco, resultará más fácil ajustar el ángulo.

### Férula con estabilizador largo Phoenix



#### Piezas que se utilizan:

- I. Barra estabilizadora dorsal, arco amplio, 9 cm (3,5 in)
- II. Cabestrillo para dedo con cordel atado
- III. Tornillo de apriete manual
- IV. Poleas con ranura
- V. Llave hexagonal

**Instrucciones para el cuidado:** Lavar a mano con agua fría y jabón suave. Dejar secar al aire.

## Advertencia:

- Evite que los componentes entren en contacto directo con heridas abiertas o piel dañada.
- No intente perforar orificios en el material termoplástico (ni con punzón ni con taladro) mientras esté colocado sobre la mano del paciente.
- Riesgo de asfixia. Manténgase fuera del alcance de los niños.
- Modifique el ajuste o deje de usar el producto si el paciente muestra signos de irritación, mala circulación, incremento de las molestias o el dolor o reacciones alérgicas (enrojecimiento, picor, hormigueo, sarpullido, o cambios de color en la zona afectada).
- Si el kit se usa para fines diferentes a los previstos, podrían ocasionarse lesiones.

## Precaución:

- El paciente deberá observar medidas higiénicas apropiadas para la piel a fin de evitar complicaciones asociadas a un uso prolongado de la férula.
- Almacene el kit y sus componentes en una zona limpia y seca.



North Coast Medical, Inc.  
135 E Main Ave, Suite 110  
Morgan Hill, CA 95037-U.S.A.

ICON (IR) Limited  
South County Business Park  
Leopardstown, Dublin 18  
D18 X5R3, Ireland

Allenspach Medical AG  
Dornacherstrasse 5  
4710 Balsthal, Switzerland

North Coast Medical, Inc.  
www.ncmedical.com

12760IFU-156-2-V1.0 2024

# Poulies à fente Phoenix

## Usage prévu

Ces composants non stériles sont utilisés pour créer une armature de support légère et sur mesure destinée à la contention statique ou dynamique de la main et du poignet.

## Indications

Positionnement optimal du poignet et des doigts, à l'aide d'une combinaison de composants d'armature, suite à une blessure ou un diagnostic.

## Contre-indications

Irritation cutanée. Allergie à l'acier ou l'aluminium.

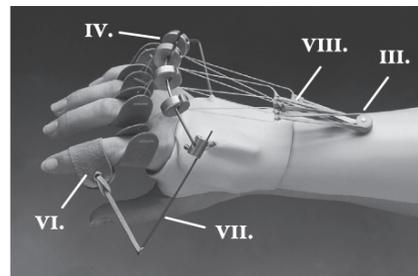
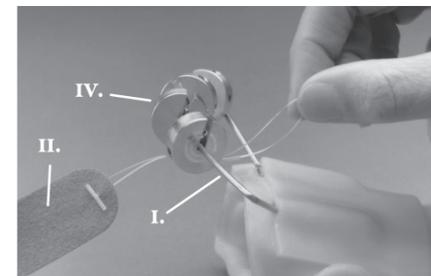
*Remarque : surveiller continuellement l'état du patient et le site de contention pendant l'utilisation. Effectuer les ajustements nécessaires. Ne pas exercer de pression excessive sur les saillies osseuses ni sur les zones sensibles pendant l'application. Conseiller au patient de surveiller les réactions indésirables ou complications pouvant survenir en cours d'utilisation, notamment tuméfaction, engourdissement ou changement de couleur de la peau.*



## Mode d'emploi

Les photos suivantes illustrent comment combiner et utiliser la poulie en combinaison avec d'autres composants d'armature.

### Armature d'attelle Phoenix

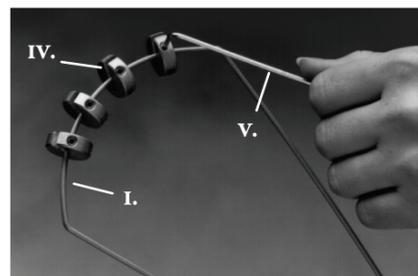
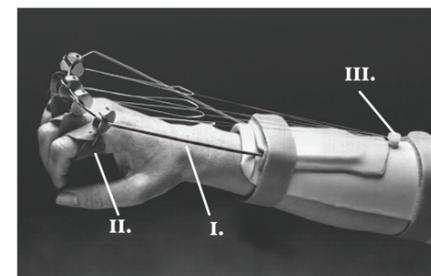


#### Composants utilisés:

- I. barre d'armature dorsale de 10 cm (4 po), grand arc
- II. attelle de doigt avec lien
- III. vis de serrage
- IV. poulies à fente
- V. clé hexagonale (illustrée ci-dessous)
- VI. attelle de doigt de 8 cm (3 po) avec œillet
- VII. barre d'armature radiale
- VIII. bandes élastiques

Positionner les poulies (IV.) à l'aide de la clé hexagonale (V.) et ajuster l'angle de traction. Tourner à droite pour serrer. Tourner à gauche pour desserrer. La courbe et l'angle de la barre de l'armature (I.) peuvent être ajustés selon le besoin. L'angle de l'armature peut être ajusté plus facilement en le plaçant dans un étau.

### Armature d'extension d'attelle Phoenix



#### Composants utilisés:

- I. barre d'armature dorsale de 9 cm (3,5 po), grand arc
- II. attelle de doigt avec lien
- III. vis de serrage
- IV. poulies à fente
- V. clé hexagonale

**Instructions d'entretien:** laver à la main à l'eau froide et au savon doux. Laisser sécher à l'air.

#### Avertissement:

- Éviter tout contact direct des composants avec les plaies ouvertes ou les lésions cutanées.
- Ne pas tenter de poinçonner ni de percer des trous dans le matériau thermoplastique pendant qu'il repose sur la main du patient.
- Risque d'étouffement – tenir hors de portée des enfants.
- Cesser d'utiliser le dispositif ou l'ajuster si le patient présente des signes d'irritation, de trouble de la circulation, de douleur ou de gêne accrue, ou de réactions allergiques (rougeurs, démangeaisons, picotements, éruption cutanée ou changement de couleur de la peau dans la zone concernée).
- L'utilisation du kit à des fins autres que celles prévues peut provoquer des blessures.

#### Attention :

- Le patient doit adopter une bonne hygiène de la peau pour prévenir toute complication liée à une utilisation de l'attelle à long terme.
- Conserver le kit et ses composants dans un endroit propre et sec.

# Phoenix Geschlitzte Umlenkrollen

## Verwendungszweck

Mit diesen unsterilen Bauteilen wird eine patientenspezifische, leichtgewichtige Auslegerstütze für die statische oder dynamische Schienung von Hand und Handgelenk gefertigt.

## Indikationen

Optimale Positionierung des Handgelenks und der Finger nach einer Verletzung oder Diagnose mit einer Kombination aus Ausleger-Bauteilen.

## Kontraindikationen

Hautreizung. Allergie gegen Stahl oder Aluminium.

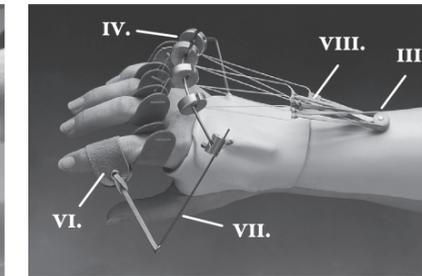
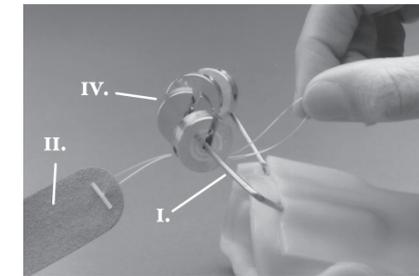
*Hinweis: Während der Anwendung ist der Zustand des Patienten und die geschiente Stelle fortlaufend zu beobachten. Bei Bedarf Anpassungen vornehmen. Bei der Anwendung darauf achten, dass kein übermäßiger Druck auf Knochenvorsprünge oder empfindliche Bereiche ausgeübt wird. Patienten müssen auf Nebenwirkungen oder Komplikationen achten, die während der Anwendung auftreten können, wie z. B. Schwellungen, Taubheitsgefühl oder Veränderungen der Hautfarbe.*



## Gebrauchsanweisung

Die folgenden Fotos zeigen Beispiele dafür, wie die Umlenkrolle in Kombination mit weiteren Ausleger-Bauteilen verwendet werden kann

### Phoenix Auslegerschiene

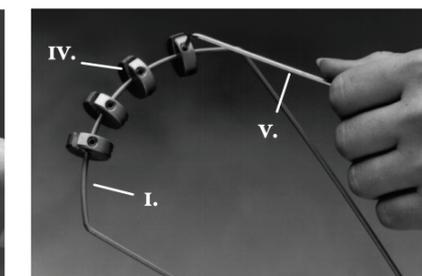
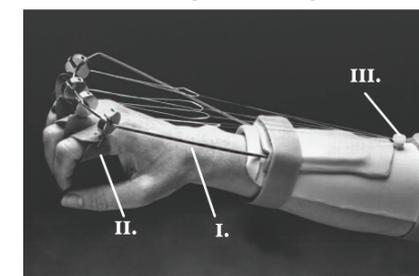


#### Verwendete Teile:

- I. dorsaler Auslegerstab, weiter Bogen, 10 cm (4in)
- II. Fingerschlinge mit Faden
- III. Stellschraube
- IV. geschlitzte Umlenkrollen
- V. Sechskantschlüssel (unten abgebildet)
- VI. Fingerschlinge mit Nieten, 8 cm (3in)
- VII. radialer Auslegerstab
- VIII. Gummibänder

Die Umlenkrollen (IV.) mit dem Sechskantschlüssel (V.) positionieren und den Zugwinkel einstellen. Zum Festziehen nach rechts drehen. Zum Lockern nach links drehen. Der Auslegerstab (I.) kann in die erforderliche Position gebogen und entsprechend abgewinkelt werden. Wird der Ausleger in einen Schraubstock eingespannt, lässt sich der Winkel leichter verstellen.

### Phoenix Verlängerte Auslegerschiene



#### Verwendete Teile:

- I. dorsaler Auslegerstab, weiter Bogen, 9 cm (3,5in)
- II. Fingerschlinge mit Faden
- III. Stellschraube
- IV. geschlitzte Umlenkrollen
- V. Sechskantschlüssel

**Pflegeanleitung:** Mit milder Seife kalt von Hand waschen. An der Luft trocknen lassen.

#### Warnhinweis:

- Direkten Kontakt der Bauteile mit offenen Wunden oder verletzter Haut vermeiden.
- Löcher nur dann in das Thermoplast bohren oder stanzen, wenn die Schiene nicht am Körper des Patienten angelegt ist.
- Erstickenungsgefahr – Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Die Schiene nicht weiter verwenden oder die Schiene nachjustieren, wenn beim Patienten Anzeichen von Reizungen, Durchblutungsstörungen, zunehmender Schmerz oder Unbehagen oder allergische Reaktionen wie Rötung, Juckreiz, Kribbeln, Ausschlag oder Farbveränderungen an der betroffenen Stelle auftreten.
- Verwendung außerhalb der Zweckbestimmung kann zu Verletzungen führen.

#### Achtung:

- Der Patient sollte eine angemessene Hauthygiene betreiben, um Komplikationen im Zusammenhang mit einer längeren Schienennutzung zu vermeiden.
- Bauteile an einem sauberen und trockenen Ort lagern.